

注:安装前请您检查相关配件是否有缺失或损伤,如有异常请立即联系我们。
特别声明:本安装使用说明书中的图片和说明仅供参考,可能和实际产品不同,请以实物为准(此声明贯穿整本指南)。因品质升级,产品设计和规格如有变更,恕不另行通知。

1. Introduction

Dear users:

Hello!

Thank you for choosing to use CHANGHONG ROLLABLE FRESNEL AMBIENT LIGHT REJECTING PROJECTION SCREEN Series. This manual is applied to the installation and use of the screen. In order to better experience this product, please read this manual carefully before installing and using this product, and keep it safe!

Please check if there are any missing or damaged parts before installation. If there is any abnormality, please contact us immediately.

1. Введение

Уважаемые пользователи:

Здравствуйте!

Благодарим вас за выбор серии проекционных экранов CHANGHONG ROLLABLE FRESNEL AMBIENT LIGHT REJECTING. Это руководство применяется к установке и использованию экрана. Чтобы лучше познакомиться с этим продуктом, пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед установкой и использованием и сохраните его!

Перед установкой проверьте, нет ли каких-либо недостающих или поврежденных деталей. Если есть какие-либо отклонения, немедленно свяжитесь с нами.

Special statement: The pictures and descriptions in this manual are for reference only and may differ from the actual product. Please refer to the actual product (this statement is throughout the entire manual). Product design and specifications are subject to change without prior notice due to quality upgrades.

Специальное заявление: изображения и описания в этом руководстве предназначены только для справки и могут отличаться от реального продукта. Пожалуйста, обращайтесь к фактическому продукту (это утверждение присутствует во всем руководстве). Дизайн и характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с повышением качества.

2.警告、注意事



警告

- 严禁尝试自行分解、拆卸本产品任何部件,这样可能会导致屏幕脱落,造成产品损坏,危及人身安全。
- 检查安装面隐蔽工程(水、电、气管线等)或与客户沟通了解,如需打孔时需要避开此类管线,以免事故。



安装及使用注意事项

- 安装及使用本产品前,请仔细阅读以下注意事项。并请妥善保存本指南,以备后续查阅。

- 严禁使用硬物划刻、敲打、撞击或用各类坚硬物品摩擦本产品表面。
- 屏幕清洁建议使用干净软布擦拭，油污类污渍可用软布蘸水或中性清洗剂擦拭，避免用力来回摩擦产品表面。
- 本产品安装建议由专业人员进行，**安装前请确认安装表面干燥无水渍，无浮尘，无脏污，表面紧致平整，无异常凹凸点及不易产生墙面剥落**，安装过程可能会踩踏到电视柜上进行操作，安装人员务必做好对用户财产的保护。
- 移动本产品时，需确保至少两人平稳抬放，避免冲撞其他物体，避免折伤本产品。
- 安装前请同时认真阅读整机产品使用手册，本产品安装过程中涉及到整机使用部分，本指南不再进行详细说。

2. Warnings

Warning

- It is strictly forbidden to try to decompose or disassemble any part of the product by yourself, which may cause the screen to fall off, resulting in damage to the product and endangering personal safety.
- Check the concealed works (water, electricity, gas pipeline, etc.) of the screen installation surface or communicate with the customer to understand. **When drilling, it is necessary to avoid such pipelines in order to avoid damage.**

Attentions for installation and use

- Please read the following precautions carefully before installing and using this product. Please keep this manual in a safe place for future reference.
- It is strictly forbidden to scribe, knock, impact or rub the screen surface with all kinds of hard objects.
- It is recommended to use a clean, soft cotton cloth and a small amount of warm water to clean and maintain the screen surface. It is forbidden to rub the screen surface back and forth forcibly.

- Installation must be performed by professionals, before installing, **please make sure that the installation surface is dry and free of water stains, floating dust, and dirt. The surface is compact and flat, free of abnormal bumps and no wall peeling.** Owing to the specialty of the screen, during the screen installation process, the installer may step on the TV cabinet to operate, and the installer should protect the user's TV cabinet.
- Before installation, please read the instruction manual of the whole machine at the same time (the operating part of the whole machine is involved in the screen installation process and no further detailed instructions will be given in this manual).

2. Предупреждения

Предупреждение

- Категорически запрещается пытаться самостоятельно разбирать или снимать какие-либо части продукта, поскольку это может привести к падению экрана, что может привести к повреждению продукта и поставить под угрозу личную безопасность.
- Перед началом установки проверьте скрытые работы (вода, электричество, газопровод и т.д.) на выбранной поверхности для установки экрана или свяжитесь с подрядчиком, чтобы это выяснить. **При сверлении необходимо избегать такие системы, чтобы не повредить их.**




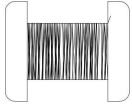
Меры предосторожности для установки и использования

- Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие меры предосторожности перед установкой и использованием этого продукта. Сохраните это руководство в надежном месте для использования в будущем.
- Категорически запрещается царапать, стучать, ударять или тереть поверхность экрана твердыми предметами любого типа.
- Рекомендуется использовать чистую мягкую хлопчатобумажную ткань и небольшое количество




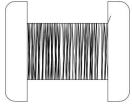
теплой воды для очистки и ухода за поверхностью экрана. Запрещается с силой тереть поверхность экрана вперед и назад.

- Установка должна производиться профессионалами, перед установкой убедитесь, что установочная поверхность сухая, на ней нет водяных пятен, пыли и грязи. Поверхность ровная и плоская, без аномальных неровностей и шелушения стены. Из-за особенностей экрана, во время процесса установки установщику может потребоваться встать на тумбочку, установщик при этом должен беречь и защитить собственность пользователя.
- Перед установкой прочтите также руководство по эксплуатации проектора (проектор непосредственно участвует в процессе установки экрана, и в этом руководстве не дается никаких подробных инструкций по его эксплуатации).


3.部件清单

序号	名称	数量	图示
01	光学屏幕	1 张	
02	磁吸组件	6张(80吋)/ 8张(100吋)	
03	吊坠	2个	
04	吊线	1卷	
05	吊坠贴纸	2张	/
06	手套	2双	/
07	无尘布	1张	/
08	安装及使用说明书(含保修卡)	1 本	/

3. Parts list

No.	Name	Quantity	Diagram form
01	Fresnel Screen	1 EA	
02	Magnetic components	6 EA (80")/ 8 EA(100")	
03	Pendant	2 EA	
04	Hanging wire	1 Roll	
05	Pendant Sticker	2 EA	/
06	Gloves	2 Pairs	/
07	Dust-free Cloth	1 EA	/
08	User Manual	1 EA	/

3. Комплектация

№	Название	Количество	Схематическое изображение
01	Экран Френеля	1 шт	
02	Магнитные блоки	6 шт (80") / 8 шт (100")	
03	Подвес	2 шт	
04	Подвесной трос	1 рулон	
05	Наклейка для подвеса	2 шт	/
06	Перчатки	2 пары	/
07	Беспылевая ткань	1 шт	/
08	Руководство пользователя	1 шт	/

4. 屏幕规格

型 号		S80FCL	S100FCL
产品尺寸	L*W mm	1786*1011	2224*1255
	H mm	1.2	1.2
产品净重(kg)		4.4	6.9
屏幕边框(mm)		5	5
最大显示尺寸		80"	100"
屏幕长宽比		16:9	16:9
执行标准		Q/20541230—8.155—2021	

4. Screen Specification

Model		S80FCL	S100FCL
Size	L*W mm	1786*1011	2224*1255
	H mm	1.2	1.2
Netweight (kg)		4.4	6.9
Screen Border (mm)		5	5
Screen Size		80"	100"
Display Ratio		16:9	16:9
Executive standard		Q/20541230—8.155—2021	

4. Спецификация экрана

Модель	S80FCL	S100FCL
--------	---------------	----------------

Размер	Д * Ш мм	1786*1011	2224*1255
	В мм	1.2	1.2
Вес нетто (кг)		4.4	6.9
Граница экрана (мм)		5	5
Размер экрана		80"	100"
Соотношение сторон экрана		16:9	16:9
Исполнительный стандарт		Q/20541230—8.155—2021	

5. 安装指南

5.1 安装使用工具

水平尺、卷尺(可测量长度≥3米)、铅笔, 本产品安装时, 操作人员需要佩戴干净手套。

5.2 屏幕安装界面状态确认

确认安装界面干燥无水渍, 无浮尘, 无脏污。

粉刷的墙面要求表面紧致，不掉粉，不易产生墙面剥落，能与双面胶带紧密粘贴。
安装界面要求表面平整，无异常凹凸点。

5.3 开箱检查

检查产品外包装是否正常。

开箱后检查产品观是否正常。

检查随机配送的附件是否齐全。

※ 后续为改善产品性能，可能会在未做通知的情况下更改附件，如移除老的部件或增加新的部件。

※ 开箱过程请勿用尖锐或硬物接触屏幕表面，以防划伤，因物理性因素导致的幕面损伤无法修复。

5. Installation guide

5.1 Installation Tools

Level ruler, tape measure (measurable length ≥ 3 meters), pencil, when installing this product, the operator needs to wear clean gloves.

5.2 Wall Status Confirmation

Make sure that the installation interface is clean, free of dust and dirt. The painted wall must not fall off powder and can be adhered closely to the double-sided tape. The installation interface requires a smooth surface without abnormal bumps.

5.3 Open Box to Check

Check whether the product packaging is normal.

Check whether the product appearance is normal after unpacking.

Check whether the accessories are complete.

- ※ In order to improve product performance in the future, accessories may be changed without notice, such as removing old parts or adding new parts.
- ※ Please do not touch the screen surface with sharp or hard objects during the unpacking process to prevent scratches. The screen surface damage caused by physical factors cannot be repaired.

5. Руководство по установке

5.1 Инструменты для установки

Уровень, рулетка (измеряемая длина ≥ 3 метра), карандаш, при установке этого продукта установщик должен надеть чистые перчатки.

5.2 Подтверждение состояния стены

Убедитесь, что стена для установки чистая, без пыли и грязи. Окрашенная стена не должна быть покрыта порошком от краски, двухсторонний скотч должен плотно прилегать к стене. Для установки требуется гладкая поверхность без аномальных неровностей.

5.3 Проверка упаковки и комплектации

- Проверьте, в порядке ли упаковка товара.
- После распаковки проверьте, нормально ли выглядит экран и нет ли на нем повреждений.

- Проверьте полная ли комплектация.

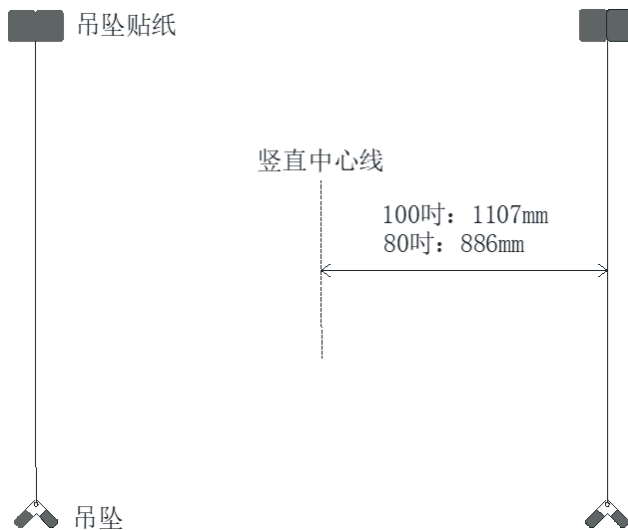
※ Чтобы улучшить характеристики продукта в будущем, комплектация может быть изменена без предварительного уведомления, например, могут быть удалены или добавлены какие-либо детали.

※ Пожалуйста, не касайтесь поверхности экрана острыми или твердыми предметами во время процесса распаковки, чтобы не поцарапать. Повреждения поверхности экрана, вызванные физическими факторами, не могут быть устранены.

5.4 屏幕安装

5.4.1 依据本产品安装界面造型以及整机的位置，结合用户意愿，确定安装的竖直中心线，用铅笔在安装界面上拟定的中心线位置划一条竖直中心线，划线使用水平尺以保证所划线条竖直。

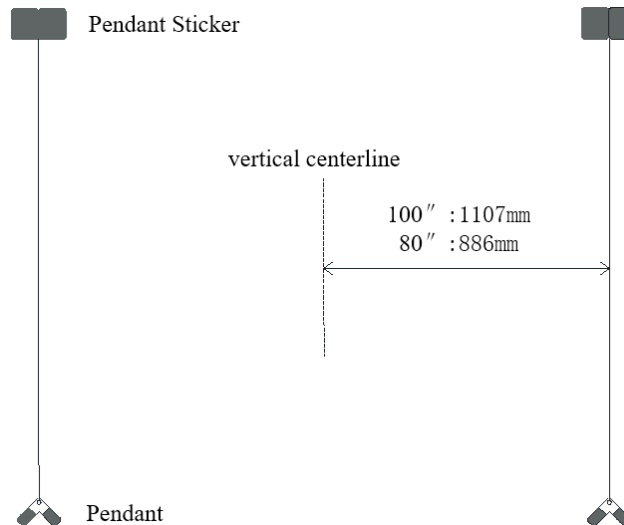
5.4.2 以竖直中心线为基准，在左右两侧各相应显示尺吋的一半显示宽度位置，用吊坠贴纸及吊线各固定一个吊坠，吊线的位置即为显示区域的左右边线。



5.4 Screen Installation

5.4.1 According to the product installation interface, the position of projector and the user's wishes, confirm the vertical centerline of the installation. Use a pencil to draw a vertical centerline. Use a level ruler to make sure the marking lines are vertical.

5.4.2 Using the vertical centerline as the benchmark, mark a point with half of display width on the left and right sides. Fix a pendant with a pendant sticker and a hanging wire. The position of the hanging wire is the left and right side of the display area.

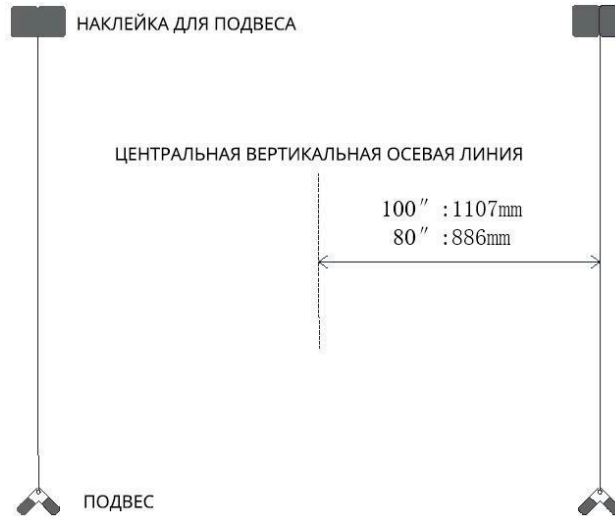


5.4 Установка экрана

5.4.1 В соответствии с требованиями к установке экрана, положением проектора и пожеланиями пользователя,

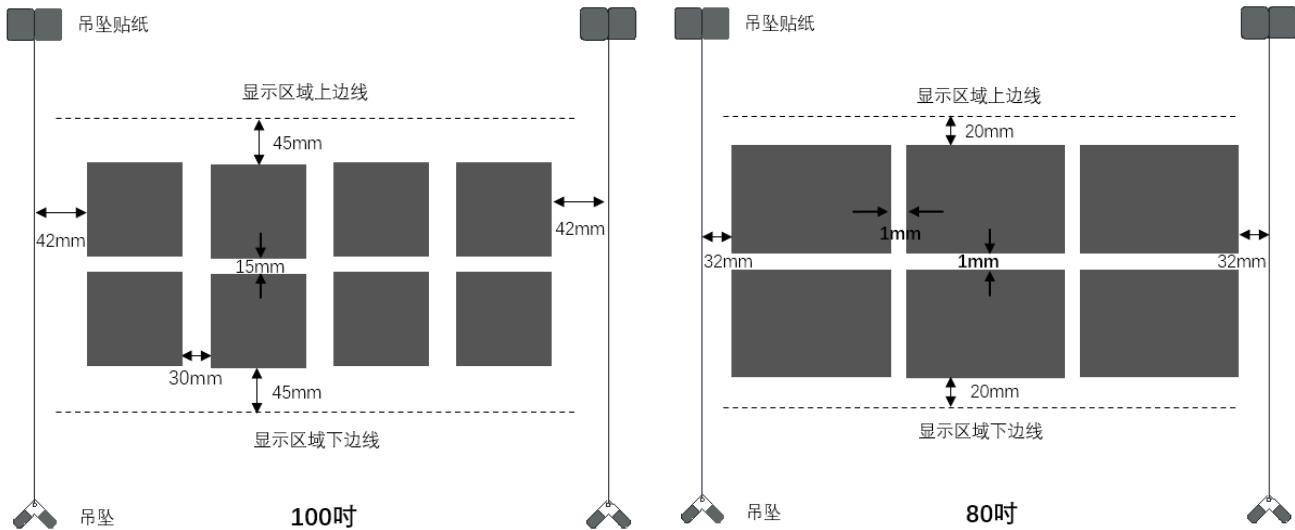
выберите центральную вертикальную осевую линию. Карандашом нарисуйте центральную вертикальную осевую линию. Используйте уровень, чтобы убедиться, что линия разметки строго вертикальна.

5.4.2 Используя вертикальную осевую линию в качестве ориентира, отметьте точку с половиной ширины экрана слева и справа. Закрепите подвесы с помощью наклеек и подвесного троса. Положение подвесного троса - это левая и правая сторона области отображения.



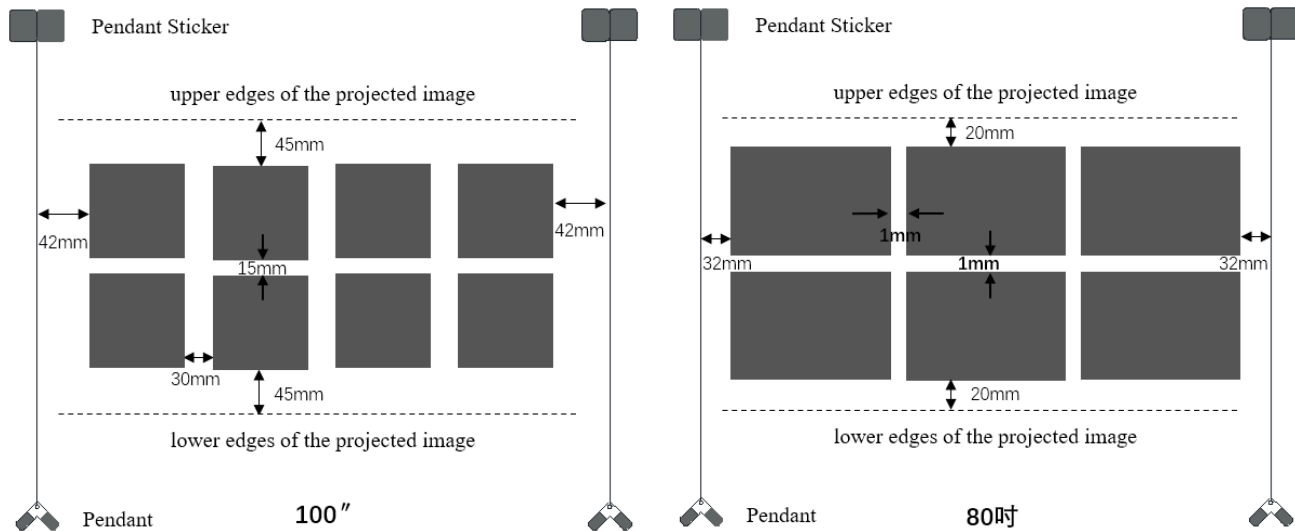
5.4.3 Откройте проектор, отрегулируйте проектор по уровню и по углу наклона, чтобы левая и правая границы проекционной области совпали с подвесными тросами, с помощью карандаша нарисуйте верхнюю и нижнюю границы проекционной области, используйте уровень, чтобы убедиться, что линии горизонтальны.

5.4.4 В проекционной области нарисуйте левую и правую границы проекционной области, на расстоянии, показанном на рисунке, приклейте магнитные блоки, 100 дюймов - 8 магнитных блоков, 80 дюймов - 6 магнитных блоков, магнитные блоки должны быть выровнены по вертикали и горизонтали. При наклеивании магнитных блоков рекомендуется клеить сверху вниз, приклеивая края использовать шпатель для уплотнения, чтобы избежать образования пузырей, рекомендуется использовать уровень для выравнивания.



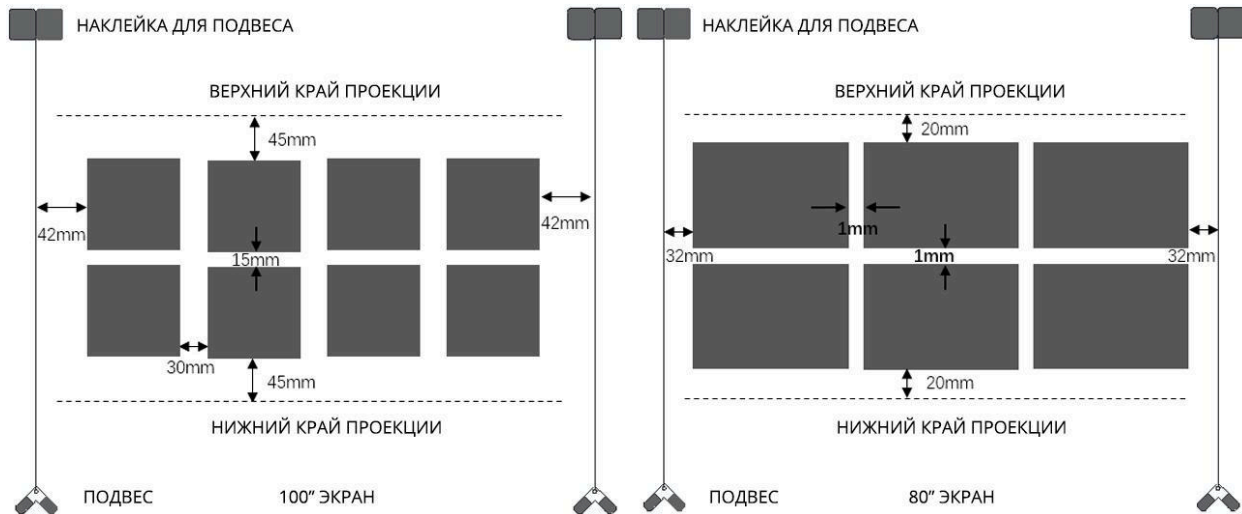
5.4.3 Turn on the projector, adjust the projector to make sure the left and right edges of the projected image coincide with the hanging line, draw the upper and lower edges of the projected image with a pencil, and use a level ruler to make sure the lines are horizontal.

5.4.4 Stick magnetic component as below chart. 100-inch has 8 magnetic blocks, 80-inch has 6 magnetic blocks, and the magnetic components are aligned up and down. When sticking the magnetic components, it is recommended to stick it from up to down, and use a scraper to compact to avoid air bubbles.



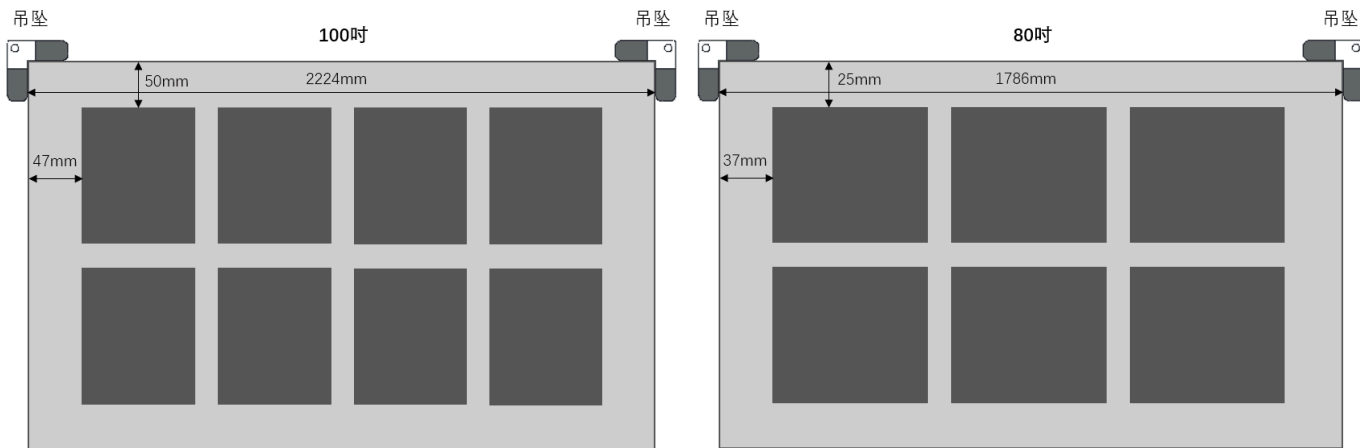
5.4.3 Включите проектор, настройте проектор так, чтобы левый и правый края проецируемого изображения совпадали с линией свисания, нарисуйте карандашом верхний и нижний края проецируемого изображения и с помощью уровня убедитесь, что линии строго горизонтальны.



5.4.4 Установите магнитные блоки, как показано на рисунке ниже. Блоки должны быть выровнены по всем сторонам. 100-дюймовый экран имеет 8 магнитных блоков, 80-дюймовый - 6 магнитных блоков. При наклеивании магнитных блоков рекомендуется наклеивать их сверху вниз и использовать скребок, чтобы избежать образования пузырьков воздуха.



5.4.5 屏幕吸附

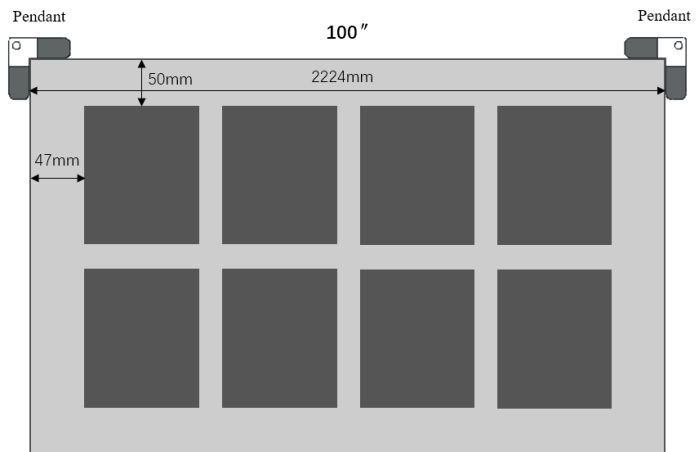
按如下图所示尺寸将吊坠粘贴在墙上相应位置，两人将屏幕平整抬起，将屏幕左上及右上两个角分别与吊坠内直角对齐，再逐步放下屏幕吸附在橡胶磁上。将吊坠取下，使用水平尺检查屏幕是否水平，可进行适当调整，调整时需两人同时进行操作，避免屏幕接触磁吸时掉落地面。

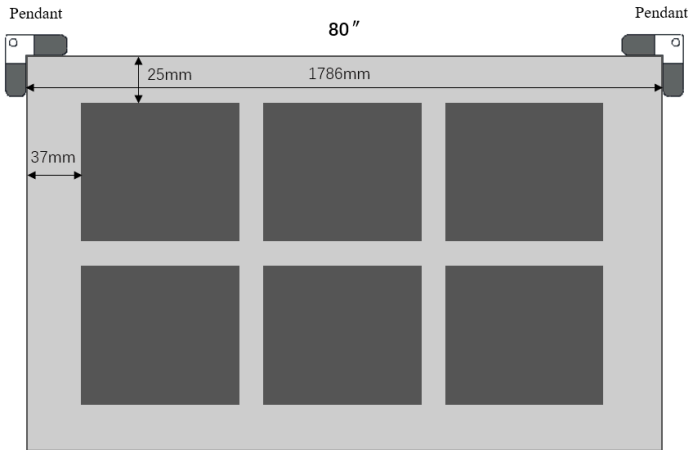


注：根据主机安装状态（桌面安装/吊装）匹配屏幕的朝向，桌面安装标牌上的箭头向上 ，吊装向下 。

5.4.5 Screen Sticking

Stick the pendant to the wall as below. Two people lift the screen, align the upper left and upper right corners of the screen with the inner right angles of the pendant, and then gradually move screen towards magnetic component until they are together. Take off the pendant and use a level ruler to check whether the screen is horizontal. Adjustments can be made. Two people are required to install at the same time to prevent the screen from falling to the ground.

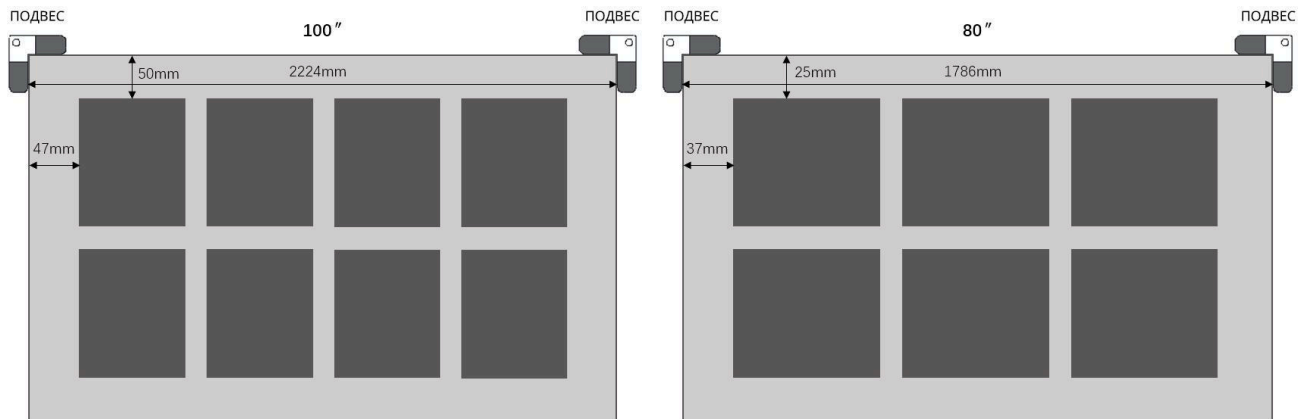




Note: choose screen direction, front projection , ceiling projection .

5.4.5 Прикрепление экрана

Установите подвесы на стене, как показано ниже. Два человека поднимают экран, выравнивают верхний левый и верхний правый углы экрана с внутренними прямыми углами подвеса, а затем постепенно перемещают экран к магнитным блокам, пока они не соединятся. Снимите подвесы и с помощью уровня проверьте горизонтальность экрана. Возможны корректировки. Чтобы экран не упал на землю, требуется одновременная установка двумя людьми.



Примечание: выберите правильное направление экрана:



для фронтальной проекции



для потолочной проекции.